



Воронежский государственный университет    Университет имени Гоце Делчева, г. Штип  
Россия    Македония  
Воронешки државен универзитет    Универзитет «Гоце Делчев» – Штип  
Русија    Македонија  
Voronezh State University    Goce Delcev University in Stip  
Russia    Macedonia

Вторая международная научная конференция    Втора меѓународна научна конференција

Second International Scientific Conference

## ФИЛКО FILKO

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ    ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ  
PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

Програма / Програма / Programme

10-11 мая 2017 / 10-11 мај 2017 / 10-11 May 2017  
Воронеж    Воронеж    Voronezh

**Среда, 10 мая / Среда, 10 мај / Wednesday, 10 May**

Главный корпус Воронежского государственного университета / Главна зграда на Воронежскиот државен универзитет / Main Building of the Voronezh State University

Актовый зал (3 этаж)

09.30 – 10.00	<b>Регистрация участников / Пријавување на учесниците / Registration of participants</b>
10.00 – 11.00	<b>Официальное открытие конференции / Официјално отворање на конференцијата / Official opening of the Conference</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Выступление фольклорного ансамбля ВГУ «Терем»</li><li>▪ Приветственное слово начальника управления международного сотрудничества проф. Беленова Олега Николаевича</li><li>▪ Приветственное слово декана филологического факультета Воронежского государственного университета проф. Бердниковой Ольги Анатольевны</li><li>▪ Приветственное слово заместителя декана филологического факультета Университета им. Гоце Делчева (Штип) доц. Якимовской Светланы</li><li>▪ Слово о работе Македонского (Балканского) культурного центра ВГУ</li></ul>
11.00-11.15	<b>Кофе-пауза / Кафе-пауза / Coffee-break</b>
11.15-14.00	<b>Пленарное заседание / Пленарна сесија / Plenary session</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Бердникова Ольга Анатольевна (Воронежский государственный университет, Россия). ФИЛОЛОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В СИСТЕМЕ ГУМАНИТАРНЫХ НАУК</li><li>▪ Димова Виолета (Универзитет «Гоце Делчев», Штип, Македонија). СОВРЕМЕНАТА МЕТОДОЛОГИЈА И МЕТОДИЧКАТА НАУКА ВО РАМКИТЕ НА ЕДУКОЛОГИЈАТА</li><li>▪ Прот. Андрей Изакар (Издательский отдел Воронежской епархии, Россия). СЛОВО И ОБРАЗ. ИКОНА В СОВРЕМЕННОЙ КУЛЬТУРЕ</li><li>▪ Ковалёв Геннадий Филиппович (Воронежский государственный университет, Россия). ОБЩНОСТЬ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ</li><li>▪ Шилихина Ксения Михайловна (Воронежский государственный университет, Россия). HUMOR IN ACADEMIC DISCOURSE</li><li>▪ Цымбалистенко Наталия Васильевна (Научный центр изучения Арктики, Салехард, Россия). КОЧЕВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В ЯМАЛО-НЕНЕЦКОМ АВТОНОМНОМ ОКРУГЕ</li><li>▪ Симонова Светлана Анатольевна (Воронежский государственный университет, Россия). К ВОПРОСУ ОБ ЭТИКО-ЭСТЕТИЧЕСКОМ СИНТЕЗЕ В ИКОНОПИСИ ВИЗАНТИИ И ДРЕВНЕЙ РУСИ</li><li>▪ Орлова Надежда Михайловна (Саратовский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского, Россия). БИБЛЕЙСКОЕ ИМЯ В СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ: АГАРЬ</li><li>▪ Кузнецова Татьяна Викторовна (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Россия). КУЛЬТУРА ЭТНОСА В ФИЛОСОФСКО-ЭСТЕТИЧЕСКОМ ОБРАЗОВАНИИ</li></ul>
14.00-14.30	<b>Обед / Ручек / Lunch</b>

**Четверг, 11 мая / Четврток, 11 мај / Thursday, 19 May**

Второй учебный корпус Воронежского государственного университета / Зграда на филолошкиот факултет при Воронежскиот државен универзитет / Second Building of the Voronezh State University

09.30 – 10.00	<b>Регистрация участников / Пријавување на учесниците / Registration of participants</b>
10.00 – 14.00	<b>Работа секций / Сесии / Sessions</b>
14.00 – 14.30	<b>Обед / Ручек / Lunch</b>
15.00 – 16.30	<b>Экскурсия в музей народной культуры и этнографии ВГУ / Посета на музеј на народната култура и етнографија при Воронежскиот универзитет / Visit to the museum of folk culture and ethnography of the Voronezh State University</b>
16:30 – 17:00	<b>Подведение итогов и закрытие конференции / Заклучоци и затворање на конференцијата / Closing remarks for the conference</b>

**Секција 1: ЛИНГВИСТИКА И ЈАЗЫКОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ /****Сесија I: ЛИНГВИСТИКА И ЈАЗИЧНООБРАЗОВАНИЕ/****Session 1: LINGUISTICS AND LANGUAGE EDUCATION**

Второй учебный корпус ВГУ (пл. Ленина, 10), ауд. 18 10.00 – 11.30 Модераторы: проф. Ковалёв Геннадий Филиппович, проф. Виолета Димова		
1	Ковалёв Геннадий Филиппович (Воронежский государственный университет, Россия)	Славянские языки – верный помощник русиста
2	Милановић Нина (Универзитет у Источном Сарајеву, Република Српска)	Славянские языки в современном мире
3	Кузмановска Драгана, Кирова Снежана, Иванова Биљана (Универзитет «Гоце Делчев», Штип, Македонија)	Македонскиот предлог «на» – камен на сопнување кај изучувачите на германскиот и англискиот јазик
4	Тодорова Марија (Универзитет «Гоце Делчев», Штип, Македонија)	Усвојување на втор јазик
5	Ефременкова Татьяна Николаевна (СОШ №16 с углубленным изучением отдельных предметов, Старый Оскол, Россия)	Формирование социально успешной личности через организацию внеурочной деятельности по русскому языку
6	Лапыгина Мария (Воронежский государственный университет, Россия)	Русская и сербская коммуникативная культура (ситуационная модель анализа)
Второй учебный корпус ВГУ (пл. Ленина, 10), ауд. 18 11.40 – 13.30 Модераторы: проф. Ковалёв Геннадий Филиппович, проф. Виолета Димова		
1	Петровић Срђан (Универзитет у Београду, Србија)	Лексика из сфере православне духовности у светлу српске асоцијативне лексикографије
2	Новотни Соња (Универзитет во Тетово, Македонија)	Контрастивна анализа на развојот на полувокалите во два патерици со македонска црковнословенска редакција
3	Уланска Татјана (Универзитет «Гоце Делчев», Штип, Македонија)	Когнитивните механизми при процесот на зборообразување во англискиот јазик
4	Тасевска Марица, Хаџи-Николова Адријана (Универзитет «Гоце Делчев», Штип, Македонија)	Англицизмите во германскиот јазик врз примери од списанијата «Joy» и «Woman»
5	Мурзаева Тамара Ивановна (Саратовский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского, Россия)	Владимирско-поволжский говор на территории позднего заселения
6	Меркулова Инна Александровна (Воронежский государственный университет, Россия)	Лексика македонского языка на общеславянском фоне
7	Марковиќ Михајло (Универзитет во Тетово, Македонија)	Јазичната политика на Република Македонија и односот на институциите кон македонскиот јазик
8	Голицына Татьяна Николаевна (Воронежский государственный университет, Россия)	Маргиналии в системе частей речи

**Секция 2: МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ / Сесија II: ИНТЕРКУЛТУРНА КОМУНИКАЦИЈА / Session 2: INTERCULTURAL COMMUNACATION**

Второй учебный корпус ВГУ (пл. Ленина, 10), ауд. 19  
10.30 – 13.00

Модератор: доц. Якимовска Светлана, доц. Розенфельд Марьяна Яковлевна

1	Пляскова Елена Аркадьевна (Воронежский государственный университет, Россия)	Отражение народного юмора в немецких компаративных фразеологизмах
2	Якимовска Светлана (Универзитет «Гоце Делчев», Штип, Македонија)	Трансферот на културните елементи при препевот на стихозбирката «Бели мугри» од Кочо Рацин
3	Михајловиќ-Костадиновска Сања (Универзитет «Св. Кирил и Методиј», Скопје, Македонија)	<i>Срце толку бело</i> или за преводот како дислокација
4	Михайлова Ирина (Воронежский государственный университет, Россия)	Роль иноязычных вкраплений в установлении интертекстуальных связей произведений В.О. Пелевина
5	Литовская Анна (Воронежский государственный университет, Россия)	Языковая политика на телевидении России, Сербии и Европы
6	Миролюбова Наталия (Московский технологический университет, Россия)	Анализ и перевод текста научно-технической тематики
7	Јанкова Натка (СОУ «Никола Карев» – Струмица, ФОН Универзитет – Струмица)	Intercultural communication in ELT
8	Розенфельд Марьяна (Воронежский государственный университет, Россия)	Психологически реално значење советизмов

### Секция 3: ЛИТЕРАТУРА / Сесија III: КНИЖЕВНОСТ / Session 3: LITERATURE

Второй учебный корпус ВГУ (пл. Ленина, 10), ауд. 25

10.00 – 11.30

Модератор: доц. Житенев Александр Анатольевич, доц. Саломатина Мария Сергеевна

1	Коптева Людмила Михайловна (А-Донская СОШ, Павловск, Россия)	Проблемы преподавания литературы в школе в условиях ФГОС
2	Паринова Анна (Воронежский государственный университет, Россия)	Роль современной литературы в формировании ценностно-смысловой компетенции личности
3	Беляева Наталья (Воронежский государственный педагогический университет, Россия)	Образ дома в творчестве В. Высоцкого и Ю. Шевчука: сравнительный аспект
4	Борисова Ульяна (Воронежский государственный педагогический университет, Россия)	Стиль и смысл: сравнительный анализ двух одноименных пьес русских драматургов – А.С. Суворина и А.П. Чехова
5	Караниколова-Чочоровска Луси (Универзитет «Гоце Делчев», Штип, Македонија)	Менталитетот во кусата проза на Чехов
6	Лумпова Лидия (Российский университет дружбы народов, Москва, Россия)	О философских предпосылках формирования эстетической системы Л.Н. Толстого
7	Грязнова Анна Юрьевна (Воронежский государственный университет, Россия)	Мотив побега в прозе «сорокалетних» (В. Маканин, Р. Киреев)

Второй учебный корпус ВГУ (пл. Ленина, 10), ауд. 25

11.40 – 13.00

Модератор: доц. Житенев Александр Анатольевич, доц. Саломатина Мария Сергеевна

1	Тамулайтите Эльмира (Воронежский государственный педагогический университет, Россия)	Субъектные сферы стихотворения В.С. Высоцкого «Мой Гамлет»: лирический или ролевой герой?
2	Житенев Александр Анатольевич (Воронежский государственный университет, Россия)	Чувственные и аффективные коды в поэзии Г. Умывакиной
3	Тернова Татьяна Анатольевна (Воронежский государственный университет, Россия)	Образ революции в лирике Анатолия Мариенгофа
4	Младеноски Ранко (Универзитет «Гоце Делчев», Штип, Македонија)	Поетскиот ораториум на Блаже Конески
5	Бестолков Дмитрий Александрович (Промышленно-технологический колледж, Мичуринск, Россия)	Участник Ржевской битвы: лирический герой Александра Твардовского в контексте русской и белорусской поэтической традиции
6	Саломатина Мария Сергеевна (Воронежский государственный университет, Россия)	Эссеистика Петра Вайля, или бесконечное путешествие

## Секция 4: КУЛЬТУРА / Сесија IV: КУЛТУРА / Session 4: CULTURE

<p>Главный корпус ВГУ, конференц-зал (2 этаж) 10.00 – 11.40 Модераторы: преп. Заболотная Софья Андреевна, преп. Коробов-Латынцев Андрей Юрьевич</p>		
1	Обухова Елена (Консульство Российской Федерации в г. Охрид, Македонија)	О работе российского консульства в Охриде (Македонија)– <i>видеодоклад</i>
2	Голаков Костадин, Методијески Дејан(Универзитет «Гоце Делчев», Штип, Македонија)	Македонија како потенцијална дестинација за руските туристи
3	Лисьяк Антон (Загребский университет, Хорватия)	Следы славянской идентичности в средневековых источниках– <i>видеодоклад</i>
4	Гузенина Светлана (Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина, Россия)	Славянские духовные параллели в культуре России и Македонии
5	Лазарев Андрей Иванович (Фонд им. А.А. Хованского, Воронеж, Россия)	Славяне: этноним или соционим
6	Соловьев Дмитрий (Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина, Россия)	Система кураторства университетов
7	Альшинаин Хайдер (Тамбовский государственный технический университет, Россия)	Международные культурные связи Ирака в эпоху социополитических изменений
<p>Второй учебный корпус ВГУ (пл. Ленина, 10), ауд. 23 12.00 – 13.10 Модераторы: проф. Филюшкина Светлана Николаевна, преп. Коробов-Латынцев Андрей Юрьевич</p>		
1	Ряполов Сергей Владимирович (Воронежский государственный университет, Россия)	Философия о. Феофана (Авсенева) в контексте воронежского философского текста
2	Коробов-Латынцев Андрей Юрьевич (Воронежский государственный университет, Россия)	Русские философы на войне
3	Гладышева Светлана (Воронежский государственный университет, Россия)	Судьба России и Европы в публицистике Д.С. Мережковского периода эмиграции
4	Жосу Зоя (Воронежский государственный университет, Россия)	Память культуры в романе Германа Броха «Невиновные»
5	Попова Анна (Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина, Россия)	«Свои» и «чужие» в романе Э.М. Ремарка «На Западном фронте без перемен»
<p>Второй учебный корпус ВГУ (пл. Ленина, 10), ауд. 23 13.20 – 14.40 Модераторы: проф. Филюшкина Светлана Николаевна, проф. Дуров Борис Юрьевич</p>		
1	Цыганкова Яна (Воронежский государственный университет, Россия)	Рецепция образа вампира в романах Энн Райс и Поппи З. Брайт «Интервью с вампиром» и «Потерянные души»
2	Филюшкина Светлана Николаевна (Воронежский государственный университет, Россия)	Телесные образы в романе Майкла Ондатже «Английский пациент»
3	Васильева Екатерина Владимировна (Воронежский государственный педагогический университет, Россия)	Специфика фантастического в романахС. Рушди
4	Дуров Борис Юрьевич (Воронежский государственный педагогический университет, Россия)	Война и кино в американской прозе XX века
5	Попова Дарья Игоревна (Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина, Россия)	«Безумный мечтатель»: рецепция личности и творчества Э. По во французской литературной критике второй половины XIX – первой половины XX вв.

**КРАТОК ОСВРТ ЗА УЧЕСТВОТО  
НА МЕЃУНАРОДНАТА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЈА  
„ФИЛКО“ – ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ**

На Втората меѓународна научна конференција „ФИЛКО“ – филологија, култура и образование што се одржа во Вороњеж, Руска Федерација, на 10 и 11 мај 2017 година во организација на Вороњешкиот државен универзитет и Универзитетот „Гоце Делчев“ од Штип, Република Македонија, Ранко Младеноски учествуваше со секциско предавање на тема „Поетскиот ораториум на Блаже Конески“. Во текот на секциското предавање беше истакнато дека поезијата на Блаже Конески веќе долго време предизвикува голем интерес и кај читателската публика и во книжевно-научните кругови. Потоа се пристапи кон елаборација на поезијата на Конески во која има неколку песни со наслов „Молитва“ и тоа од разни периоди од неговото книжевно стихотворство. Беше нагласено дека ова е значаен сегмент од поетскиот дискурс на македонскиот поетски великан затоа што во оној момент кога „молитвата“ на Конески (или, ако сакаме да бидеме попрецизни, на лирскиот субјект) станува и „молитва“ на читателот, на реципиентот, тогаш поезијата на Конески се преобразува во молитвен амбиент, во „стиховен простор за молитва“, во „поетски храм“, односно во „поетски ораториум“. Станува збор, всушност, за шест песни од поетскиот опус на Конески што се насловени со „молитва“: а) две песни со наслов „Молитва“ во збирката „Песни“ објавена во 1953 година; б) песна со наслов „Молитва за сон“ во збирката „Стари и нови песни“ од 1979 година; в) песна со наслов „Молитва“ во збирката „Црква“ од 1988 година; г) песна со наслов „Молитва“ во збирката „Небеска река“ од 1991 година; д) песна со наслов „Молитва за успокојување“ во последната стихозбирка „Црн овен“ објавена во 1993 – годината во која Конески само физички замина од овој свет, но остана вечно да живее во духот на македонската културна традиција со своето маестрално дело.

Како илустрација, на секциското предавање беше изложена анализата и интерпретацијата на една песна со наслов „Молитва“ од збирката „Песни“ објавена во 1953 година. Тоа е љубовна песна со тема за загубена љубов. Како формални показатели за ваквото наше тврдење нека ни послужат следните сегменти од стиховите на песната: *девојче, слатка шедба, болен, срце, угасна љубов*. (Конески, 2011а, стр. 74). Лирскиот субјект од песната упатува молитва. Но, таа молитва не е упатена (како што би се очекувало) кон некое божество, туку кон девојчето, односно кон ликот на девојчето – значи, кон саканата, кон љубената. Тоа имплицира дека во стиховите од оваа песна имаме „изневера“, односно отстапка од класичниот модел на молитвата. Треба да ги имаме тука на ум термините „актуализација“ (Конески, 1987, стр. 148) и „иновација“ (Конески, 1987, стр. 141) за кои се залагаше Конески и како поет и како добар познавач на теоријата на поезијата. Имено, Конески врши актуализација и поетска иновација со супституција на адресатот на молитвениот текст – тоа сега не е Бог ниту какво било друго божество, ами девојката, љубената. Ваквата извршена „изневера“ на молитвениот модел со замена на примачот на молитвата ги збогатува стиховите на оваа песна со дополнителна семантика. Всушност, ако молитвата е упатена кон девојката, тоа значи дека лирскиот субјект од неа создава божество, односно за него таа е божество оти молитви се упатуваат кон божества. На ваков начин лирскиот субјект ја детерминира загубената љубов како „божествена љубов“. И токму затоа песната носи наслов „Молитва“.

Од друга страна, во поетскиот опус на Блаже Конески може да се посочат повеќе песни во кои се забележливи обраќања кон Бога преку молитви, благослови и похвали. Станува збор, имено, за следните 11 поетски творби на Конески што, исто така, може да се подредат во неговиот поетски ораториум: поемата „Мостот“; „Смртта на синот“;

„Житие на Таса Бојаноска“, „Тетин Ристе“, „Одземање на силата“ и „Марковиот манастир“ (сите од збирката „Стари и нови песни“); „Видело“ (од збирката „Црква“); „Благослов“ (од збирката „Златоврв“); „Велигденско јајце“ и „Похвала“ (од збирката „Сеизмограф“); „Будење“ (од збирката „Црн овен“).

Во заклучокот од секциското предавање беше потенцирано дека од квантитативен аспект, поетскиот ораториум на Конески содржи вкупно 17 стихотворби, односно 6 интегрални песни-молитви и 11 песни во кои одредени стихови имаат молитвени специфики. Од квалитативен аспект, пак, со анализите и интерпретациите на песните се покажа дека молитвените стихови на Конески носат со себе високи естетски вредности, односно дека Конески не само што трага туку и создава вредни поетско-книжевни дела од едноставни нешта. Тоа е така затоа што ораториумската поезија на Конески претставува богатство од семантички признаци: тријадата *лирски субјект – земја – небо* со сета симболика што ја имаат составните делови на ова тројство; трансформација на љубената личност во божество; антејството како *spiritus movens* на човекот како свесно битие; персонифицирање и сакрализирање на сонот со сите негови мистични карактеристики; семантизација на силабичната версификација; полисемичко транспонирање на латинската максима *homo homini lupus est* во една сосема кратка молитвена песна; сакрализација на профаното, но и профанизација на сакралното; практикување на интертекстуалноста и деконструкцијата во функција на полисемичност на поетскиот текст итн.